

# HMP 12E10 AIR

## MANUALE D'USO

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA**  
 Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HMP 12E10 AIR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E10AIR.pdf>



### DESCRIZIONE DEI COMANDI

1. Indicatore LED
2. Controllo Touch (accensione/spengimento/riproduzione musicale/gestione chiamate)
3. Connettori di ricarica
4. Indicatore LED base di ricarica
5. Presa type-C di ricarica

### AVVERTENZE E NOTE D'USO

- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua. Nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, deve essere posta sull'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dai seguenti luoghi:
  - vicino a campi magnetici;
  - vicino a fonti di calore (caloriferi, stufe, raggi diretti del sole, ecc...);
  - vicino a zone umide (stanze da bagno, piscine, ecc...);
  - zone polverose;
  - zone soggette a forti vibrazioni.
- Istruire al corretto utilizzo bambini e persone con scarse conoscenze del prodotto.
- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- I messaggi vocali vengono forniti in lingua Inglese e non è possibile modificarla.
- Conservare il seguente manuale d'uso.

**Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.**

# HMP 12E10 AIR

## USER GUIDE

**SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
 Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type HMP 12E10 AIR is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E10AIR.pdf>

### WARNINGS AND USAGE NOTES

- The device shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit.
- If liquids penetrate into the device immediately disconnect the mains plug from the socket and carry the device to the nearest authorised TREVI Service Centre.
- No naked flame source, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- Keep the unit away from the following locations:
  - near magnetic fields;
  - near to heat sources (radiators, heat registers, direct sunlight, etc.);
  - near wetlands (bathrooms, swimming pools, etc.);
  - dusty areas;
  - areas subject to strong vibrations.
- Instruct the proper use children and people with little knowledge of the product.
- Listen at high volumes for a long period of time, may damage your hearing.
- Voice messages are provided in English and cannot be changed.
- Keep the following user manuals.

**To avoid possible hearing damage, limit the time listening at high volumes.**

### CARE AND MAINTENANCE

For cleaning we recommend using a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasives.

### WARNING

The good construction of this equipment ensures proper function for a long time. If however arise some inconvenience, you should consult your nearest Trevi authorised service centre.

TREVI follows a policy of continuous research and development, so the products can have different characteristics than those described.

# HMP 12E10 AIR

## MODE D'EMPLOI

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE**  
 Par la présente, TREVI Spa déclare que le type d'équipement radio HMP 12E10 AIR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E10AIR.pdf>

### AVERTISSEMENTS ET NOTES D'UTILISATION

- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la prise secteur et transportez-le au centre de réparation TREVI le plus proche.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Eloignez l'unité des emplacements suivants:
  - près des champs magnétiques;
  - près de sources de chaleur (radiateurs, bouches de chaleur, rayons directs du soleil, etc.);
  - à proximité des zones humides (salles de bains, piscines, etc.);
  - zones poussiéreuses;
  - zones soumises à de fortes vibrations.
- Indiquez aux enfants et aux personnes peu familiarisés avec le produit à utiliser correctement.
- Écouter à volume élevé pendant une longue période peut endommager votre audition.
- Les messages vocaux sont fournis en anglais et ne peuvent pas être modifiés.
- Conservez les manuels d'utilisation suivants.

**Pour éviter tout dommage auditif, limitez le temps d'écoute à volume élevé.**

### SOIN ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez les solvants ou les abrasifs.

### ATTENTION

La bonne construction de cet équipement assure son bon fonctionnement pendant une longue période. Si toutefois vous rencontrez des inconvénients, vous devez consulter le centre de service après-vente Trevi le plus proche.

TREVI suit une politique de recherche et développement continue, de sorte que les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.

### HMP 12E10 AIR

#### CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermen-te inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

#### IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza Trevi autorizzato.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

#### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Nella confezione sono presenti:

- Auricolari
- Base di ricarica
- Cavo USB/type-C

#### INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

Gli auricolari hanno, al loro interno, una batteria ai polimeri di litio. La prima volta che si utilizzano gli auricolari, effettuare una ricarica di 2 ore; a batteria completamente carica gli auricolari hanno una autonomia di circa 3/4 ore in ascolto musicale. Il pieno funzionamento della batteria si ottiene dopo due o tre cicli completi di carica-scarica.

*Note:*

- *Il tempo di autonomia della batteria potrebbe variare a seconda dei telefoni cellulari o altri dispositivi Wireless compatibili e in base alle impostazioni agli stili e agli ambienti di utilizzo.*

- *La batteria non può essere sostituita, pertanto non tentare di rimuoverla aprendo il dispositivo e rischiando il danneggiamento dello stesso.*

#### RICARICA BASE E AURICOLARI

Ricaricare prima la base di ricarica, in questo modo:

1. Collegare la presa USB del cavo USB/type-C fornito ad un dispositivo munito di presa USB (computer, tablet...) o ad un alimentatore (non in dotazione) fornito di presa USB 5V ---.
2. Collegare la presa type-C del cavo USB/type-C fornito alla presa type-C della base di ricarica (5); durante la fase di ricarica l'indicatore LED (4) diventerà rosso lampeggiante. Il tempo di ricarica completa della batteria varia a seconda della sorgente utilizzata, può richiedere fino a 3 ore circa.
3. A carica terminata l'indicatore LED (4) diventerà rosso fisso. Scollegare la sorgente dalla base di ricarica.

Una volta ricaricata la base di ricarica, proseguire con la ricarica degli auricolari, in questo modo:

1. Inserire gli auricolari nell'alloggiamento all'interno della base di ricarica, l'operazione di carica partirà automaticamente.
2. Durante la fase di ricarica l'indicatore LED della base di ricarica (4) diventerà blu, a carica terminata l'indicatore si spegnerà.

### HMP 12E10 AIR

#### PACKAGE CONTENTS

The pack contains:

- Earphones
- Charging box
- USB/type-C cable

#### EARPHONES OVERVIEW

1. LED indicator
2. Touch control (turn on/off / playback / call manager)
3. Charging contacts
4. Charging base LED indicator
5. Type-C charging box

#### BATTERY INFORMATION

The earphones have a lithium-polymer battery inside. The first time you use the earphones, recharge them for 2 hours; when the battery is fully charged, the earphones have an autonomy of approximately 3 to 4 hours when listening to music. Full battery operation is achieved after two to three complete charge-discharge cycles.

*Notes:*

- *Battery life time may vary depending on compatible mobile phones or other wireless devices and depending on settings, styles and usage environments.*

- *The battery cannot be replaced, so do not attempt to remove it by opening the device and risk damaging it.*

#### CHARGING BASE AND EARPHONES

Recharge the charging base first, as follows:

1. Connect the USB socket of the USB/type-C cable supplied to a device equipped with a USB socket (computer, tablet...) or to a power supply (not supplied) equipped with a 5V --- USB socket.
2. Connect the type-C socket of the supplied USB/type-C cable to the type-C socket of the charging base (5); the LED indicator (4) will flash red during charging. The complete charging time of the battery varies depending on the source used, it can take up to approx. 3 hours.
3. When charging is complete, the LED indicator (4) will turn steady red. Disconnect the source from the charging base.

Once the charging base is recharged, continue charging the earphones, as follows:

1. Insert the earphones into the slot inside the charging base, the charging operation will start automatically.
2. During the charging phase the LED indicator of the charging base (4) will turn blue, when charging is complete the indicator will switch off.

#### LOW BATTERY INDICATION

When the battery is about to run out, the headset will remind you with an acoustic signal.

### HMP 12E10 AIR

#### CONTENU DU COLIS

- Écouteurs
- Boîte de charge
- Câble USB/type-C

#### APERÇU DES ÉCOUTEURS

1. Indicateurs LED
2. Contrôle tactile (allumer/éteindre/lecture/gestionnaire d'ap-pels)
3. Contacts de charge
4. Indicateur LED de la base de chargement
5. Boîtier de charge de type-C

#### INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

Les écouteurs sont équipés d'une batterie au lithium-polymère. La première fois que vous utilisez les écouteurs, rechargez-les pendant 2 heures; lorsque la batterie est complètement chargée, les écouteurs ont une autonomie d'environ 3 à 4 heures lorsque vous écoutez de la musique. Le fonctionnement complet de la batterie est atteint après deux ou trois cycles complets de charge-décharge.

*Remarques:*

- *La durée de vie de la batterie peut varier en fonction des téléphones mobiles compatibles ou d'autres appareils sans fil, ainsi qu'en fonction des réglages, des styles et des environnements d'utilisation.*

- *La batterie ne peut pas être remplacée. N'essayez donc pas de la retirer en ouvrant l'appareil, au risque de l'endommager.*

#### BASE DE CHARGEMENT ET ÉCOUTEURS

Rechargez d'abord la base de chargement comme suit:

1. Connectez la prise USB du câble USB/type-C fourni à un appareil équipé d'une prise USB (ordinateur, tablette...) ou à un bloc d'alimentation (non fourni) équipé d'une prise USB 5V ---.
2. Connectez la prise type-C du câble USB/type-C fourni à la prise type-C de la base de chargement (5); le voyant LED (4) clignote en rouge pendant la charge. Le temps de charge complet de la batterie varie en fonction de la source utilisée, il peut prendre jusqu'à environ 3 heures.
3. Lorsque la charge est terminée, le voyant DEL (4) devient rouge fixe. Déconnectez la source de la base de chargement.

Une fois la base de chargement rechargée, continuez à charger les écouteurs comme suit:

1. Insérez les écouteurs dans la fente à l'intérieur de la base de chargement, l'opération de chargement démarre automatiquement.
2. Pendant la phase de charge, le voyant DEL de la base de charge (4) devient bleu ; lorsque la charge est terminée, le voyant s'éteint.

#### INDICATION DE BATTERIE FAIBLE

Lorsque la batterie est sur le point de s'épuiser, l'oreillette vous le rappelle par un signal sonore.

### INDICAZIONE BATTERIA IN FASE DI ESAURIMENTO

Quando la batteria è prossima a scaricarsi, l'auricolare ve lo ricorderà tramite un segnale acustico.

#### ACCENSIONE/SPEGNIMENTO AURICOLARI

##### Accensione/Spengimento automatico

Gli auricolari si accenderanno automaticamente dopo averli estratti dalla base di ricarica e si spengeranno automaticamente una volta riposti nella stesa e terminata la loro ricarica.

##### Accensione/Spengimento manuale

Per accenderli tenere premuta la parte Touch (2) di entrambi gli auricolari per 3 secondi.

Per spengerli tenere premuta la parte Touch (2) di entrambi gli auricolari per 5 secondi.

*Nota: Se l'apparecchio non è collegato a nessun alimentatore, dopo circa 3 minuti si spegnerà automaticamente per risparmiare la batteria.*

#### ACCOPIAMENTO CON DISPOSITIVI WIRELESS

Al primo utilizzo è necessario accoppiare gli auricolari con telefoni cellulari o dispositivi dotati di sistema Wireless. L'accoppiamento con un dispositivo va effettuato solamente la prima volta, successivamente questo avverrà in maniera automatica.

1. Una volta accesi, gli auricolari entreranno automaticamente in modalità di accoppiamento tra loro.
2. Una volta accoppiati tra loro, gli auricolari vanno in modalità accoppiamento con il dispositivo, riconoscibile dal led indicatore (1) rosso lampeggiante.

3. Sul dispositivo esterno attivare la funzione Wireless e avviare la ricerca degli auricolari (per ulteriori dettagli, fare riferimento al suo manuale).

4. Dall'elenco dei dispositivi trovati, selezionare "HMP12E10AIR".

4. Una volta avvenuto l'accoppiamento, il led l'indicatore (1) si spegnerà.

*Note:*

- *A dispositivo accoppiato, può accadere che il collegamento si interrompa (ad esempio quando i dispositivi collegati via Wireless si allontanano troppo uno dall'altro); normalmente il collegamento si ripristina automaticamente, in caso contrario è necessario effettuare di nuovo la procedura di accoppiamento dal punto 2 a 4.*

- *Ogni volta che si desidera accoppiare all'auricolare un nuovo dispositivo, è necessario effettuare un nuovo accoppiamento ripetendo la procedura sopra descritta dal punto 2 al punto 4.*

- *Durante l'accoppiamento i due dispositivi devono essere posti ad una distanza inferiore al metro nel normale utilizzo. La distanza massima per un corretto funzionamento è di circa 8-10 metri.*

- *Se l'accoppiamento non viene completato entro 3 minuti, l'auricolare si spegnerà. Basterà riaccendere l'apparecchio e ripartire con la procedura sopra descritta dal punto 1 al punto 4.*

#### GESTIONE DELLA RIPRODUZIONE MUSICALE

Una volta avviata la riproduzione musicale, sarà possibile:

- Toccare una volta con pollice e indice la parte touch (2) di

### EARPHONES ON/OFF

#### Auto Power On/Off

The earphones will automatically switch on after they have been removed from the charging base and will automatically switch off once they have been placed back in the base and have finished charging.

#### Manual power on/off

To turn them on, press and hold the Touch part (2) of both earpieces for 3 seconds.

To turn them off press and hold the Touch part (2) of both earpieces for 5 seconds.

*Note: If the device is not connected to any device, it will automatically switch off after about 3 minutes to save battery power.*

#### PAIRING WITH WIRELESS DEVICES

When using the headset for the first time, it is necessary to pair it with mobile phones or devices equipped with a wireless system. Pairing with a device should only be done the first time, afterwards this will be done automatically.

1. Once turned on, the headsets will automatically enter pairing mode with each other.
  - Once paired with each other, the headsets go into pairing mode with the device, recognisable by the flashing red indicator LED (1).
2. On the external device, activate the wireless function and start searching for earphones (for further details, please refer to its manual).
3. From the list of devices found, select 'HMP12E10AIR'.
4. Once pairing is completed, the indicator (1) will turn off.

*Notes:*

- *When the device is paired, it may happen that the connection is broken (e.g. when the wirelessly connected devices move too far away from each other); normally the connection is automatically restored, otherwise the pairing procedure from step 2 to 4 must be carried out again.*

- *Whenever a new device is to be paired to the headset, a new pairing must be made by repeating the above procedure from step 2 to 4.*

- *During pairing the two devices must be placed at a distance of less than one metre in normal use. The maximum distance for proper operation is approximately 8-10 metres.*

- *If pairing is not completed within 3 minutes, the headset will turn off. Simply switch the unit back on and start again with the procedure described above from step 1 to step 4.*

#### MANAGING MUSIC PLAYBACK

Once music playback has started, it will be possible:

- Tap once with thumb and forefinger on the touch part (2) of one of the two earphones to pause playback of the track being played, tap again, once to reactivate playback.
- Double-tap with thumb and index finger on the touch part (2) of either earphone to skip to the next track.

### MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DES ÉCOUTEURS

#### Marche/Arrêt automatique

Les écouteurs s'allument automatiquement après avoir été retirés de la base de chargement et s'éteignent automatiquement après avoir été replacés dans la base et avoir fini de se charger.

#### Mise sous/hors tension manuelle

Pour les mettre en marche, appuyez sur la partie tactile (2) des deux écouteurs et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Pour les éteindre, appuyez sur la partie tactile (2) des deux oreillettes et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes. *Remarque: si l'appareil n'est connecté à aucun dispositif, il s'éteint automatiquement après environ 3 minutes pour économiser la batterie.*

#### OURLAGE AVEC DES APPAREILS SANS FIL

Lors de la première utilisation du casque, il est nécessaire de l'appairer avec des téléphones portables ou des appareils équipés d'un système sans fil. L'appairage avec un appareil ne doit être effectué que la première fois; par la suite, l'appairage se fera automatiquement.

1. Une fois allumés, les micro-casques passent automatiquement en mode d'appairage l'un avec l'autre.
  - Une fois appariés l'un à l'autre, les écouteurs passent en mode d'appairage avec l'appareil, reconnaissable à la LED rouge clignotante (1).
2. Sur l'appareil externe, activez la fonction sans fil et commencez à rechercher des écouteurs (pour plus de détails, veuillez vous référer au manuel de l'appareil).
3. Dans la liste des appareils trouvés, sélectionnez 'HMP12E10AIR'.
4. Une fois l'appairage terminé, le voyant (1) s'éteint.

*Remarques:*

- *Lorsque le dispositif est apparié, il peut arriver que la connexion soit interrompue (par exemple, lorsque les dispositifs connectés sans fil s'éloignent trop l'un de l'autre); normalement, la connexion est automatiquement rétablie, sinon la procédure d'appairage des étapes 2 à 4 doit être exécutée à nouveau.*

- *Chaque fois qu'un nouveau dispositif doit être apparié au casque, un nouvel appairage doit être effectué en répétant la procédure ci-dessus des étapes 2 à 4.*

- *Pendant l'appairage, les deux appareils doivent être placés à une distance inférieure à un mètre dans des conditions normales d'utilisation. La distance maximale pour un fonctionnement correct est d'environ 8 à 10 mètres.*

- *Si l'appairage n'est pas terminé dans les 3 minutes, le casque s'éteint. Il suffit de rallumer l'appareil et de recommencer la procédure décrite ci-dessus de l'étape 1 à l'étape 4.*

#### GESTION DE LA LECTURE DE MUSIQUE

Une fois que la lecture de la musique a commencé, il est possible d'interrompre la lecture de la piste en cours:

- Taper une fois avec le pouce et l'index sur la partie tactile (2) de l'un des deux écouteurs pour mettre en pause la lecture de la piste en cours, taper à nouveau, une fois pour réactiver la lecture.

uno dei due auricolari per sospendere la riproduzione del brano in ascolto, toccare nuovamente, una volta per riattivare la riproduzione.

- Toccare due volte con pollice e indice la parte touch (2) di uno dei due auricolari per passare al brano successivo.
- Toccare tre volte con pollice e indice la parte touch (2) di uno dei due aricolari per passare al brano precedente.
- Tenere premuto per 2 secondi con pollice e indice la parte touch (2) di uno dei due auricolari per attivare l'assistente vocale del vostro smartphone.

*Note:*

- *A causa della continua evoluzione della tecnologia Wireless, alcuni dispositivi potrebbero non essere compatibili o pienamente compatibili con l'apparecchio TREVI HMP 12E10 AIR.*

#### GESTIONE DELLE CHIAMATE TELEFONICHE

Durante la ricezione di chiamate su telefono cellulare:

**Rispondere ad una chiamata:**Toccare una volta con pollice e indice la parte touch (2) di uno dei due auricolari.

**Chiudere una chiamata:**Toccare una volta con pollice e indice la parte touch (2) di uno dei due auricolari.

**Rifutare una chiamata in arrivo:**Tenere premuto per 2 secondi con pollice e indice la parte touch (2) di uno dei due auricolari.

#### SPECIFICHE TECNICHE

Versione Wireless: .....V.3

Potenza di trasmissione Wireless: .....2,5mW

Frequenza di trasmissione Wireless: ....2,4GHz

Batteria base: .....Interna ric.Lithium 180mAh

Batteria auricolari: .....Interna ric. Lithium 25mAh

Alimentazione: .....5V --- 1A

#### AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.

- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.

- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurre la durata.

- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.

#### INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato! Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

### ENGLISH

- Touch the touch part (2) of one of the two earphones three

# HMP 12E10 AIR

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### VEREINFACHTE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller TREVI erklärt, dass der Typ des Funkgeräts HMP 12E10 AIR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: **https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E10AIR.pdf**

### WARNUNGEN UND GEBRAUCHSHINWEISE

- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät stehen.
- Wenn Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Gerät zum nächsten autorisierten TREVI-Kundendienstzentrum.
- Keine offenen Flammenquellen, wie z. B. brennende Kerzen, müssen auf dem Gerät platziert werden.
- Halten Sie das Gerät von folgenden Orten fern: in der Nähe von Magnetfeldern; in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen, direkte Sonneneinstrahlung, etc...); in der Nähe von Nassbereichen (Badezimmer, Pools, etc...); staubige Bereiche; Bereiche, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Weisen Sie auf die korrekte Verwendung von Kindern und Personen mit wenig Kenntnissen über das Produkt hin.
- Zu langes Hören bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen. Sprachnachrichten werden in Englisch bereitgestellt und können nicht geändert werden.
- Bewahren Sie das folgende Benutzerhandbuch auf.

- Um Hörschäden zu vermeiden, begrenzen Sie die Abhörzeit auf hohe Lautstärken.**

### PFLEGE UND WARTUNG

Zur Reinigung empfiehlt es sich, ein weiches, leicht feuchtes Tuch zu verwenden. Vermeiden Sie Lösungsmittel oder abrasive Substanzen.

### WICHTIG

Die gute Konstruktion dieses Gerätes garantiert lange Zeit eine einwandfreie Funktion. Sollte dennoch ein Problem auftreten, ist es ratsam, sich an das nächste autorisierte Trevi Service Center zu wenden.

TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung, daher können die Produkte von den beschriebenen Eigenschaften abweichen.

# HMP 12E10 AIR

## GUÍA DEL USUARIO

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE

Por la presente, TREVI Spa declara que el equipo de radio tipo HMP 12E10 AIR cumple con la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet **https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCHMP12E10AIR.pdf**

### ADVERTENCIAS Y NOTAS DE USO

- El dispositivo no debe exponerse a goteos o salpicaduras. No se deben colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre la unidad.
- Si penetran líquidos en el dispositivo, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el dispositivo al centro de servicio TREVI autorizado más cercano.
- No se debe colocar sobre la unidad ninguna fuente de llama descubierta, como velas encendidas.
- Mantenga la unidad alejada de los siguientes lugares:
  - campos magnéticos cercanos;
  - cerca de fuentes de calor (radiadores, registros de calor, luz solar directa, etc.);
  - Cerca de humedades (baños, piscinas, etc.);
  - áreas polvorientas;
  - Zonas sujetas a fuertes vibraciones.
- Instruya sobre el uso apropiado de niños y personas con poco conocimiento del producto.
- Escuche a grandes volúmenes durante un largo período de tiempo, puede dañar su audición.
- Los mensajes de voz se proporcionan en inglés y no se pueden cambiar.
- ConsERVE los siguientes manuales de usuario.

- Para evitar un posible daño auditivo, limite el tiempo de escucha a grandes volúmenes.**

### CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza le recomendamos utilizar un paño suave y ligeramente húmedo. Evitar los disolventes o abrasivos.

### ADVERTENCIA

La buena construcción de este dispositivo garantiza un funcionamiento adecuado durante mucho tiempo. Sin embargo, si surge algún inconveniente, debe consultar a su centro de servicio autorizado de Trevi más cercano.

TREVI sigue una política de investigación y desarrollo continuo, por lo que los productos pueden tener características diferentes a las descritas.

#### CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO - CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT



■ **INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 “Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



■ **Precautions for correct disposal of the product.**

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste. The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product. Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste. Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

#### HMP 1222 AIR

### INHALT DES PAKETS

In dem Paket sind vorhanden:

- Kopfhörer
- Ladestation
- USB/type-C -Kabel

### BESCHREIBUNG DER KONTROLLEN

- LED-Anzeige
- Berührungssteuerung (Ein-/Ausschalten/Wiedergabe/Anrufmanager)
- Kontakte zum Aufladen
- LED-Anzeige der Ladestation
- Typ-C-Ladebox

### INFORMATIONEN ZUR BATTERIE

Die Ohrhörer sind mit einem Lithium-Polymer-Akku ausgestattet. Wenn Sie die Ohrhörer zum ersten Mal benutzen, sollten Sie sie 2 Stunden lang aufladen. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, haben die Ohrhörer eine Autonomie von etwa 3 bis 4 Stunden beim Musikhören. Der volle Akkubetrieb wird nach zwei bis drei vollständigen Lade-/Entladezyklen erreicht.

*Hinweise:*

- Die Lebensdauer des Akkus kann je nach kompatiblen Mobiltelefon oder anderen drahtlosen Geräten und je nach Einstellungen, Stil und Nutzungsumgebung variieren.*
- Der Akku kann nicht ausgetauscht werden. Versuchen Sie daher nicht, ihn durch Öffnen des Geräts zu entfernen und riskieren Sie, ihn zu beschädigen.*

### LADESTATION UND OHRHÖRER

Laden Sie zuerst die Ladestation wie folgt auf:

- Schließen Sie die USB-Buchse des mitgelieferten USB/Typ-C-Kabels an ein Gerät mit USB-Buchse (Computer, Tablet...) oder an ein Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer 5V ----Buchse an.
- Verbinden Sie die Typ-C-Buchse des mitgelieferten USB-/Typ-C-Kabels mit der Typ-C-Buchse der Ladestation (5); die LED-Anzeige (4) blinkt während des Ladevorgangs rot. Die vollständige Ladezeit des Akkus variiert je nach verwendeter Quelle, sie kann bis zu ca. 3 Stunden dauern.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED-Anzeige (4) durchgehend rot. Trennen Sie die Stromquelle von der Ladestation.

Sobald die Ladestation wieder aufgeladen ist, fahren Sie mit dem Laden der Ohrhörer wie folgt fort:

- SStecken Sie die Ohrhörer in den Schlitz in der Ladestation, der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige der Ladestation (4) blau, nach Abschluss des Ladevorgangs schaltet sich die Anzeige aus.

### ANZEIGE FÜR NIEDRIGEN BATTERIESTAND

Wenn die Batterie bald leer ist, erinnert Sie das Headset mit einem akustischen Signal daran.

#### HMP 1222 AIR

### CONTENIDOS DEL PAQUETE

- Auriculares
- Caja de carga
- Cable USB/Type-C

### DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS AURICULARES

- Indicador LED
- Control táctil (encender/apagar/reproducir/gestor de llamadas)
- Contactos de carga
- Indicador LED de la base de carga
- Caja de carga tipo C

### INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

Los auriculares tienen una batería de polímero de litio en su interior.

La primera vez que utilice los auriculares, recárguelos durante 2 horas; cuando la batería está totalmente cargada, los auriculares tienen una autonomía aproximada de 3 a 4 horas escuchando música. El funcionamiento completo de la batería se consigue tras dos o tres ciclos completos de carga y descarga.

*Nota:*

- La duración de la batería puede variar en función de los teléfonos móviles u otros dispositivos inalámbricos compatibles y dependiendo de los ajustes, estilos y entornos de uso.*
- La batería no se puede sustituir, por lo que no intente extraerla abriendo el dispositivo y corre el riesgo de dañarla.*

### BASE DE CARGA Y AURICULARES

Recargue primero la base de carga como se indica a continuación:

- Conecta la toma USB del cable USB/tipo C suministrado a un dispositivo equipado con una toma USB (ordenador, tableta...) o a una fuente de alimentación (no suministrada) equipada con una toma USB de 5 V ---.
- Conecta la toma de tipo C del cable USB/tipo C suministrado a la toma de tipo C de la base de carga (5); el indicador LED (4) parpadeará en rojo durante la carga. El tiempo de carga completa de la batería varía en función de la fuente utilizada, puede tardar hasta aproximadamente 3 horas.
- Una vez finalizada la carga, el indicador LED (4) se iluminará en rojo fijo. Desconecta la fuente de la base de carga.

Una vez recargada la base de carga, continúe cargando los auriculares de la siguiente manera:

- Inserte los auriculares en la ranura del interior de la base de carga, la operación de carga se iniciará automáticamente.
- Durante la fase de carga, el indicador LED de la base de carga (4) se iluminará en azul; cuando la carga haya finalizado, el indicador se apagará.

### INDICACIÓN DE BATERÍA BAJA

Cuando la batería esté a punto de agotarse, el casco te lo recordará con una señal acústica.

### ENCENDIDO / APAGADO DE LOS AURICULARES Encendido/apagado automático

#### KOPFHÖRER EIN/AUS

### Automatisches Ein-/Ausschalten

Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, wenn sie aus der Ladestation genommen werden, und schalten sich automatisch aus, wenn sie wieder in die Ladestation gelegt werden und der Ladevorgang abgeschlossen ist.

### Manuelles Ein-/Ausschalten

Um die Ohrhörer einzuschalten, halten Sie den Touch-Teil (2) an beiden Ohrhörern 3 Sekunden lang gedrückt.

Um sie auszuschalten, halten Sie den Touch-Teil (2) an beiden Hörmuscheln 5 Sekunden lang gedrückt.

*Hinweis: Wenn das Gerät nicht mit einem Gerät verbunden ist, schaltet es sich nach etwa 3 Minuten automatisch aus, um den Akku zu schonen.*

### KOPPLUNG MIT DRAHTLOSEN GERÄTEN

Wenn Sie das Headset zum ersten Mal verwenden, müssen Sie es mit Mobiltelefonen oder Geräten koppeln, die mit einem drahtlosen System ausgestattet sind. Das Pairing mit einem Gerät sollte nur beim ersten Mal erfolgen, danach wird es automatisch durchgeführt.

- Nach dem Einschalten gehen die Headsets automatisch in den Pairing-Modus über. Sobald die Headsets miteinander gekoppelt sind, gehen sie in den Kopplungsmodus mit dem Gerät über, erkennbar an der blinkenden roten LED (1).
- Aktivieren Sie auf dem externen Gerät die Drahtlosfunktion und beginnen Sie mit der Suche nach den Kopfhörern (weitere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts);
- Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte den „HMP12E-10AIR“ aus;
- Sobald die Kopplung abgeschlossen ist, erlischt die Anzeige (1). *Hinweise:*
  - Wenn das Gerät gepaart ist, kann es vorkommen, dass die Verbindung unterbrochen wird (z.B. wenn sich die drahtlos verbundenen Geräte zu weit voneinander entfernen); normalerweise wird die Verbindung automatisch wiederhergestellt, andernfalls muss der Paarungsvorgang von Schritt 2 bis 4 erneut durchgeführt werden.*
  - Jedes Mal, wenn ein neues Gerät mit dem Headset gekoppelt werden soll, muss ein neues Pairing durchgeführt werden, indem der oben beschriebene Vorgang von Schritt 2 bis 4 wiederholt wird.*
  - Während des Koppels müssen die beiden Geräte bei normalem Gebrauch weniger als einen Meter voneinander entfernt sein. Die maximale Entfernung für einen ordnungsgemäßen Betrieb beträgt etwa 8-10 Meter.*
  - Wenn das Pairing nicht innerhalb von 3 Minuten abgeschlossen ist, schaltet sich das Headset aus. Schalten Sie das Gerät einfach wieder ein und beginnen Sie erneut mit dem oben beschriebenen Verfahren von Schritt 1 bis Schritt 4.*

### MUSIK-REPRODUKTIONS-MANAGEMENT

Sobald die Musikwiedergabe begonnen hat, ist es möglich:

- Tippen Sie einmal mit Daumen und Zeigefinger auf den Touch-Teil (2) eines der beiden Ohrhörer, um die Wiedergabe des gerade gespielten Titels anzuhalten, tippen Sie noch einmal, um die

Wiedergabe wieder zu aktivieren.

- Doppeltes Tippen mit Daumen und Zeigefinger auf den Touch-Teil (2) eines der beiden Ohrhörer, um zum nächsten Titel zu springen.
- Tippen Sie dreimal mit Daumen und Zeigefinger auf den Touch-Teil (2) eines der beiden Ohrhörer, um zum vorherigen Titel zu springen.
- Halten Sie den Touch-Teil (2) eines der beiden Ohrhörer mit Daumen und Zeigefinger 2 Sekunden lang gedrückt, um den Sprachassistenten auf Ihrem Smartphone zu aktivieren.

*Hinweise: Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Drahtlostechnologie sind einige Geräte möglicherweise nicht oder nicht vollständig mit dem TREVI HMP 12E10 AIR kompatibel.*

### UMGANG MIT ANRUFEN

Wenn Sie Anrufe auf einem Mobiltelefon entgegennehmen: **Nehmen Sie einen Anruf entgegen:** Tippen Sie einmal mit Daumen und Zeigefinger auf den Touch-Teil (2) eines der beiden Ohrhörer.

**Beenden Sie einen Anruf:** Tippen Sie einmal mit Daumen und Zeigefinger auf den Touch-Teil (2) eines der beiden Ohrhörer. **Einen eingehenden Anruf abweisen:** Drücken Sie mit Daumen und Zeigefinger auf den Touch-Teil (2) eines der beiden Ohrhörer und halten Sie ihn 2 Sekunden lang gedrückt.

### TECHNISCHE DATEN

Drahtlose Version: .....V5.3
Drahtlose Sendeleistung: .....2,5mW
Freq der drahtlosen Übertragung: .....2,4GHz
Akku-Box: .....180mAh
Li-Poly wiederaufladbar
Kopfhörerakku: .....Interner Akku 25mAh
Li-Poly Stromversorgung: .....5V --- 1A

### WARNUNG FÜR DEN KORREKTEN GEBRAUCH DER

### AUFLADBAREN BATTERIE

- Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C auf.
- Verlängern Sie die Ladung nicht über die angegebenen Zeiten hinaus, um Überhitzungs- und Berstgefahr zu vermeiden.
- Das Laden der Batterie über die angegebenen Zeiten hinaus oder eine längere Inaktivität kann die Lebensdauer des Akkus verringern.
- Der Akku unterliegt einem Verschleiß und seine Kapazität nimmt allmählich ab.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, verwenden Sie ihn bei voller Ladung, bis er vollständig entladen ist. Laden Sie ihn dann vollständig auf, bevor Sie ihn erneut verwenden. Durch das Aufladen einer Batterie, die nicht vollständig verbraucht ist, wird ihre Lebensdauer verkürzt. Wiederholen Sie in diesem Fall mehrmals den gesamten Lade- / Entladezyklus.

### INFORMATIONEN ZUR ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Achtung: Der Entnahme- und Entsorgungsvorgang ist ausschließlich dem Fachpersonal vorbehalten!

Unabhängig davon, welcher Batterietyp verbraucht ist, darf er nicht im Hausmüll, im Feuer oder im Wasser entsorgt werden. Jede Art von erschöpfter Batterie muss recycelt oder in speziellen Sammelzentren entsorgt werden.

## DEUTSCH

- Pulse dos veces con el pulgar y el índice en la parte táctil (2) de uno de los dos auriculares para saltar a la pista siguiente.
- Toque tres veces con el pulgar y el índice la parte táctil (2) de uno de los dos auriculares para saltar a la canción anterior.
- Mantén pulsada la parte táctil (2) de cualquiera de los auriculares con el pulgar y el índice durante 2 segundos para activar el asistente de voz de tu smartphone.

*Nota: Debido a la continua evolución de la tecnología inalámbrica, es posible que algunos dispositivos no sean compatibles o no lo sean totalmente con TREVI HMP 12E10 AIR.*

### GESTIÓN DE LAS LLAMADAS TELEFÓNICAS

Al recibir llamadas en un teléfono móvil:

**Conteste a una llamada:** Toque una vez con el pulgar y el índice la parte táctil (2) de cualquiera de los auriculares.

**Finalizar una llamada:** Pulse una vez con el pulgar y el índice en la parte táctil (2) de cualquiera de los auriculares.

**Rechazar una llamada entrante:** Mantenga pulsada con el pulgar y el índice la parte táctil (2) de cualquiera de los auriculares durante 2 segundos.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Versión inalámbrica: .....V5.3
Potencia de transmisión inalámbrica: 2,5mW
Frecuencia de transmisión inalámbrica: 2,4GHz

Caja de batería: .....Rec. interior Li-Poly 180mAh
Batería del auricular: .....Rec. interior Li-Poly 25mAh
Fuente de alimentación: .....5V --- 1A

### ADVERTENCIA PARA UN USO CORRECTO DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Recargue la batería a una temperatura ambiente entre 5°C y 35°C.
- No recargue más del periodo adecuado para evitar el riesgo de sobrecalentamiento y explosión.
- La recarga de la batería durante un periodo adecuado o un periodo prolongado de inactividad puede reducir la duración de la batería.
- La batería recargable es susceptible de desgaste y su rendimiento se reducirá gradualmente.
- Para extender la duración de la batería, úsela cuando esté completamente cargada hasta la descarga completa, luego recárguela completamente antes de volver a usarla. Recargar una batería no consumida completamente, resultará en una duración reducida. En este caso, repita el ciclo completo de carga/ descarga muchas veces.

### NOTA INFORMATIVA SOBRE LA REMOCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

¡Solo personal altamente calificado debe realizar esta operación! Las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica ni arrojarse al fuego o al agua. Las baterías usadas se deben reciclar o desechar en centros separados de recolección de residuos.

distribuidor cuando adquiera un nuevo producto. La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo. La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



■ **Advertências para a correcta demolição do produto.**

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de “recolha separada” portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos. O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados “centros de recolha diferenciada” predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto. A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo. O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.



■ **Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.**

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο “χωριστής συλλογής” ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα. Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά “κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής” που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος. Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεξεργασίες, επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου. Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.



22
PAP



RACCOLTA CARTA

Verifica le disposizioni del tuo Comune



MADE IN CHINA